



## El TERMCAT inaugura els Espais Terminològics debatent els reptes de la normalització

El conseller primer, Josep Bargalló, presideix la jornada que tindrà lloc el 16 de novembre al Palau de la Generalitat

El proper dimecres 16 de novembre a les 12 hores s'inaugura el primer dels **Espais Terminològics** del TERMCAT a la Sala de l'Auditori del Palau de la Generalitat de Catalunya. Presidirà l'acte d'obertura de la jornada el conseller primer, Josep Bargalló, i també hi intervindran Miquel Pueyo, secretari de Política Lingüística; Joan Martí, president de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans, i Rosa Colomer, directora del TERMCAT.

L'**Espai Terminològic 2005** està dedicat a la **normalització de la terminologia**, i és una iniciativa del TERMCAT que s'emmarca en els actes de celebració del seu vintè aniversari.

Concretament, s'hi tractarà sobre el futur de la producció científica en català a partir de la ponència del catedràtic de física de la Universitat Autònoma de Barcelona **David Jou**, que analitzarà la viabilitat de produir ciència en català en un espai científic condicionat per les revistes especialitzades de més impacte i per la primacia de la llengua anglesa. Des de la perspectiva dels mitjans de comunicació, la reflexió sobre la situació de la terminologia catalana en un context mediàtic universalitzat vindrà de la mà de **Vicent Partal**, periodista i director de Vilaweb. La directora del Centre Suec de Terminologia, **Anna-Lena Bucher**, oferirà un punt de vista internacional i de contrast, en exposar les experiències de normalització terminològica a Suècia.

La jornada aplegarà especialistes de diferents àmbits del coneixement que debatran sobre els reptes de futur de la terminologia en llengua catalana en un context multilingüe i en un marc social de globalització. Els Espais Terminològics volen esdevenir un punt de trobada, diàleg i debat sobre aspectes clau de l'àmbit terminològic per a professionals de l'assessorament lingüístic, de la traducció, de la comunicació, de la gestió de la informació, de la terminologia, de la investigació i de la ciència, i en general per a tots els agents socials que fan ús de la terminologia com a vehicle comunicatiu en la seva vida professional.

L'**Espai Terminològic 2005** té el suport de la Secretaria de Política Lingüística, i també serà el marc on es presentarà una nova col·lecció de publicacions del TERMCAT, titulada **En Primer Terme**. Aquesta col·lecció oferirà al conjunt de la societat catalana els documents teòrics i metodològics que elabora el Centre



Generalitat de Catalunya  
Departament de la Presidència  
**Secretaria de Política Lingüística**



**termcat**

centre de terminologia



■ **Comunicat de premsa** ■

de Terminologia en l'exercici de la seva activitat, i s'obre amb el títol *Manlleus i calcs lingüístics en terminologia*.

El TERMCAT és un organisme amb participació de la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que s'encarrega de coordinar les actuacions terminològiques en llengua catalana.

Més informació a [www.termcat.net](http://www.termcat.net).

**14 de novembre de 2005**

*Vicent Martínez*  
*Responsable de premsa*  
*Secretaria de Política Lingüística*  
*[vmartinezv@gencat.net](mailto:vmartinezv@gencat.net)*  
*Telèfon 9340247623*